

Міністерство освіти і науки України  
Державний торговельно-економічний університет  
Факультет торгівлі та маркетингу

## **ІНФОРМАЦІЙНИЙ ПАКЕТ**

**Європейська кредитно-трансферна система (ЄКТС)**

<b>Галузь знань</b>	<b>В «Культура, мистецтво та гуманітарні науки»</b>
<b>Спеціальність</b>	<b>В 11 «Філологія (за спеціалізаціями)»</b>
<b>Освітня програма</b>	<b>«Прикладна лінгвістика (лінгводидактика, англійська мова)»</b>
<b>Освітній ступінь</b>	<b>«магістр»</b>

**Київ 2025**

### 3. Освітня програма

Керівник проектної групи (гарант освітньої програми) – Зварич І.М., д-р пед. наук, проф.

**3.1. Профіль освітньої програми «Прикладна лінгвістика (лінгводидактика, англійська мова)» за спеціальністю В 11 “Філологія” (за спеціалізаціями).**

<b>1- ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ</b>	
<b>Повна назва ЗВО та структурного підрозділу</b>	Державний торговельно-економічний університет Факультет торгівлі та маркетингу Кафедра іноземної філології та перекладу
<b>Рівень вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу</b>	Другий (магістерський) рівень вищої освіти Кваліфікація – Магістр з філології
<b>Галузь знань</b>	В Культура, мистецтво та гуманітарні науки
<b>Спеціальність</b>	В 11 Філологія (за спеціалізаціями)
<b>Назва освітньої програми</b>	«Прикладна лінгвістика (лінгводидактика, англійська мова)»
<b>Обмеження щодо форм навчання</b>	Обмеження відсутні
<b>Відповідність стандарту вищої освіти МОН України</b>	Відповідає стандарту вищої освіти МОН України (наказ № 871 від 20.06.2019 р.)
<b>Тип диплома та обсяг освітньої програми</b>	Диплом магістра, одиничний. Обсяг освітньо-професійної програми – 90 кредитів ЄКТС. Нормативний строк підготовки 1 рік 4 місяці
<b>Наявність акредитації</b>	Сертифікат про акредитацію освітньої програми №3649, дійсний до 01.07.2028 виданий Акредитаційною комісією Міністерства освіти і науки України.
<b>Цикл, рівень вищої освіти</b>	НРК України – 7 рівень, FQ-EHEA – другий цикл, EQF-LLL-7 рівень
<b>Передумови вступу на освітню програму</b>	Освітній ступінь бакалавра (6 рівень НРК) або вищий рівень
<b>Мова(и) викладання</b>	Українська, англійська
<b>Термін дії освітньої програми</b>	До затвердження нової редакції освітньо-професійної програми
<b>Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми</b>	<a href="https://knute.edu.ua/">https://knute.edu.ua/</a>

## 2-МЕТА ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

Навчання за спеціальністю В 11 “Філологія” (за спеціалізаціями) (освітньою програмою «Прикладна лінгвістика (лінгводидактика, англійська мова)») передбачає теоретичну та практичну підготовку висококваліфікованих фахівців, здатних вирішувати актуальні проблеми у галузі філології із застосуванням передових концепцій, теорій, інформаційних технологій та методик для організації успішної іншомовної і міжкультурної комунікації та освітньої діяльності відповідно до професійних потреб.

## 3-ХАРАКТЕРИСТИКА ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

### *Предметна область*

**Об'єктами вивчення та професійної діяльності** магістра філології є мова(и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.

### **Цілі навчання:**

- підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами;
- *підготовка висококваліфікованих філологів, які відповідають запитам ринку праці на фахівців з високими рівнем академічних знань, практичними навичками, розвинутими комунікативними навичками, широким світоглядом;*
- *опанування ефективними інноваційними моделями, методами і технологіями викладання іноземних мов, необхідними для проведення інтенсивних тренінгів корпоративним клієнтам за профілем діяльності підприємства (в юридичній, економічній, фінансовій, логістичній, ІТ, ресторанно-готельній, туристичній сферах тощо);*
- *формування у здобувачів вищої освіти як іншомовної компетентності та вузькопрофільних знань, так і соціально-психологічних навичок (soft skills): вміння працювати у команді, вести переговори, знаходити компроміс, аналізувати інформацію, проявляти емпатію та самосвідомість, збирати необхідні факти, формулювати думку, аргументувати, долати труднощі тощо;*
- *формування у студентів комплексу загальних і фахових компетентностей, необхідних для продовження навчання на третьому рівні вищої освіти.*

**Теоретичний зміст предметної галузі** становить система наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.

**Методи, методики та технології:** загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.

**Інструментарій та обладнання:** сучасне інформаційно-комунікаційне обладнання, інформаційні ресурси та системи, а також програмні продукти, що застосовуються в практичній філологічній діяльності та дослідженнях у сфері філологічних наук, включаючи спеціалізоване програмне забезпечення (SDL Trados Studio, Google Apps, Grammarly, ABBYY Lingvo).

<b><i>Орієнтація освітньої програми</i></b>
Освітньо-професійна Має прикладну орієнтацію і спрямована на здобуття студентами глибоких професійних знань, умінь, навичок та інших компетентностей для успішного здійснення професійної діяльності з використанням сучасних інформаційних технологій.
<b><i>Основний фокус освітньої програми</i></b>
Програма реалізує модель лінгвістичної освіти з акцентом на комунікативні стратегії англійської мови в торговельно-економічній сфері, методика викладання іноземної мови та ефективного застосування інформаційних технологій у професійній діяльності. Ключові слова: прикладна лінгвістика, філологія, лінгводидактика, професійна англійська мова, інформаційні технології.
<b><i>Особливості програми</i></b>
Метою магістерської програми є підготовка фахівців, які зможуть, ґрунтуючись на новій філософії вищої освіти, професійно застосовувати на практиці сучасні методи та форми викладання іноземної мови для корпоративних клієнтів. Освітня компонента «Практична підготовка» реалізується шляхом залучення здобувачів вищої освіти до викладання англійської мови корпоративним клієнтам та підготовки викладачів ДТЕУ до складання екзамену, що засвідчує володіння англійською мовою на рівні B2. Програма передбачає підготовку здобувачів вищої освіти до впровадження нових лінгвістичних, освітніх, педагогічних та інформаційних технологій у професійній діяльності.
<b>4-ПРИДАТНІСТЬ ВИПУСКНИКІВ ДО ПРАЦЕВЛАШТУВАННЯ ТА ПОДАЛЬШОГО НАВЧАННЯ</b>
<b><i>Придатність до працевлаштування</i></b>
Працевлаштування на підприємствах будь-якої організаційно-правової форми (комерційні, некомерційні, державні, муніципальні), де існує потреба в корпоративному навчанні англійської мови; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів; у науковій, літературно-видавничій галузях; у засобах масової інформації, інтернет-маркетингу, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо. Професії, професійні назви робіт згідно з чинною редакцією Національного класифікатора України (Класифікатор професій (ДК 003:2010)): 23 Професіонали в галузі освіти та навчання; 2444 Професіонали в галузі філології, лінгвістики та перекладів.
<b><i>Подальше навчання</i></b>
Навчання на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
<b>5-ВИКЛАДАННЯ ТА ОЦІНЮВАННЯ</b>
<b><i>Викладання та навчання</i></b>
Збалансоване поєднання аудиторної та самостійної роботи на засадах проблемно-орієнтованого та інтерактивного навчання з використанням сучасних освітніх технологій та методик (кейси, тренінги, майстер-класи, ділові та рольові ігри, імітаційні вправи). Загальна концепція навчання визначається орієнтацією

наіндивідуальну взаємодію викладача і студента; збалансоване поєднання теоретичної і практичної підготовки, що сприятиме формуванню фахових компетентностей, необхідних для успішного здійснення професійної діяльності; робота з наукометричними та іншими професійними базами даних; підготовка наукових статей; проведення наукових досліджень та виступи на конференціях, круглих столах, комунікація із експертами в галузі філології.

Основні форми занять: лекції, практичні заняття в малих групах, самостійна робота, консультації з викладачами під час написання кваліфікаційної роботи.

### **Оцінювання**

Оцінювання здійснюється відповідно до Положення ДТЕУ «Про організацію освітнього процесу студентів»; Положення «Про оцінювання результатів навчання студентів і аспірантів у ДТЕУ».

Результати навчання студентів у ДТЕУ оцінюються за 100- бальною шкалою, де: 60-100 балів – результати навчання, що дають студенту право здобути кредити ЄКТС; 0-59 балів – незадовільні результати навчання, що не дають студенту право здобути кредити ЄКТС.

## **6-ПРОГРАМНІ КОМПЕТЕНТНОСТІ**

### ***Інтегральна компетентність***

Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.

### ***Загальні компетентності***

1)	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
2)	Здатність бути критичним і самокритичним.
3)	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
4)	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
5)	Здатність працювати в команді та автономно.
6)	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
7)	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
8)	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
9)	Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.
10)	Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).
11)	Здатність проведення досліджень на належному рівні.
12)	Здатність генерувати нові ідеї (креативність).
13)	<i>Здатність до конструктивної взаємодії з іншими людьми, незалежно від їх походження та особливостей культури.</i>
14)	<i>Здатність працювати в міжнародному контексті.</i>

### ***Спеціальні (фахові, предметні) компетентності***

1)	Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.
2)	Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.
3)	Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.

4)	Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.
5)	Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.
6)	Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.
7)	Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.
8)	Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.
9)	<i>Здатність здійснювати лінгвістичний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</i>
10)	<i>Здатність застосовувати сучасні підходи до викладання іноземної мови, усвідомлюючи принципи та методи, що використовуються у процесі викладання мови і розуміючи специфіку організації навчального процесу з урахуванням професійних інтересів, потреб та індивідуальних особливостей корпоративних клієнтів.</i>
11)	<i>Здатність застосовувати новітні інформаційні технології та інтерактивні методи навчання.</i>
12)	<i>Здатність здійснювати усний і письмовий переклад.</i>
<b>7 - ПРОГРАМНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ</b>	
1.	Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.
2.	Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.
3.	Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.
4.	Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.
5.	Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.
6.	Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.
7.	Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.
8.	Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.

9.	Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.
10.	Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів.
11.	Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.
12.	Дотримуватися правил академічної доброчесності.
13.	Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.
14.	Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.
15.	Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.
16.	Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.
17.	Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.
18.	<i>Належно використовувати відповідне програмне забезпечення у процесі викладання.</i>
19.	<i>Володіти методикою викладання іноземних мов для ефективної педагогічної діяльності.</i>

## **8 - РЕСУРСНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОГРАМИ**

### ***Кадрове забезпечення***

Повністю відповідає Ліцензійним вимогам провадження освітньої діяльності. Реалізацію освітньо-професійної програми «Прикладна лінгвістика (лінгводидактика, англійська мова)» здійснюють науково-педагогічні працівники з науковим ступенем та/або вченим званням, які відповідають вимогам чинного законодавства України, мають достатній рівень наукової і професійної кваліфікації. До освітнього процесу також залучаються фахівці-практики і представник професійних об'єднань та іноземні партнери. Всі науково-педагогічні працівники кожні п'ять років проходять стажування / підвищення кваліфікації.

### ***Матеріально-технічне забезпечення***

Повністю відповідає Ліцензійним вимогам провадження освітньої діяльності. Для зручності здобувачів вищої освіти функціонують корпоративна система дистанційного навчання та автоматизована система управління освітнім процесом «МІА: Освіта». В університеті обладнані сучасні комп'ютерні класи зі спеціалізованим програмним забезпеченням та працює Smart-бібліотека. Створенні всі умови для навчання осіб з інвалідністю. Наявна соціально-побутова інфраструктура ДТЕУ.

### ***Інформаційне та навчально-методичне забезпечення***

Для кожної освітньої програми в університеті розробляється Інформаційний пакет ЄКТС.

Кожен студент через особистий кабінет АСУ «МІА: Освіта» може переглянути та сформулювати власний індивідуальний план, переглянути навчальний план, здобути бали за дисциплінами, розклад занять та комунікувати з учасниками освітнього процесу.

Програми, робочі програми, силабуси дисциплін та критерії оцінювання за освітніми компонентами розміщені на корпоративній платформі дистанційного навчання.

В електронному репозитарію університету розміщено повнотекстовий доступ до наукової та навчальної літератури ДТЕУ, рукописи кваліфікаційних робіт та дисертацій на здобуття наукових ступенів.

Для зручності здобувачів вищої освіти в університеті розроблений Каталог навчальних дисциплін, відповідно якого студенти мають право обирати вибіркові освітні компоненти.

### **9-АКАДЕМІЧНА МОБІЛЬНІСТЬ**

#### ***Національна кредитна мобільність***

Національна кредитна мобільність здійснюється в межах укладених меморандумів про співпрацю між ДТЕУ та іншими закладами вищої освіти (наукових установах) України відповідно до законодавства.

#### ***Міжнародна кредитна мобільність***

Університетом укладені договори про співробітництво між ДТЕУ та іноземними закладами вищої освіти, в рамках яких здійснюється партнерський обмін та навчання студентів за Міжнародними програмами і проектами в рамках програми Еразмус+.

Згідно з програмами міжнародного співробітництва кращі студенти зі знанням іноземних мов та за рейтингом ДТЕУ мають змогу здобувати освіту у Франції (Вища паризька школа комерції (*ESCP Europe*) Париж; Університет Парі Ест Кретеї (*Universite Paris-Est Creteil*) Інститут адміністрування підприємств Густава Ейфеля, Париж; Вища школа менеджменту «*Audencia Nantes*» Нант; Університет Гренобль Альпи (*Université Grenoble Alpes*); Економічний факультет Гренобль) та Великобританії (Університет Центрального Ланкаширу (*University of Central Lancashire*) Престон).

#### ***Навчання іноземних здобувачів вищої освіти***

Здійснюється відповідно до вимог чинного законодавства.

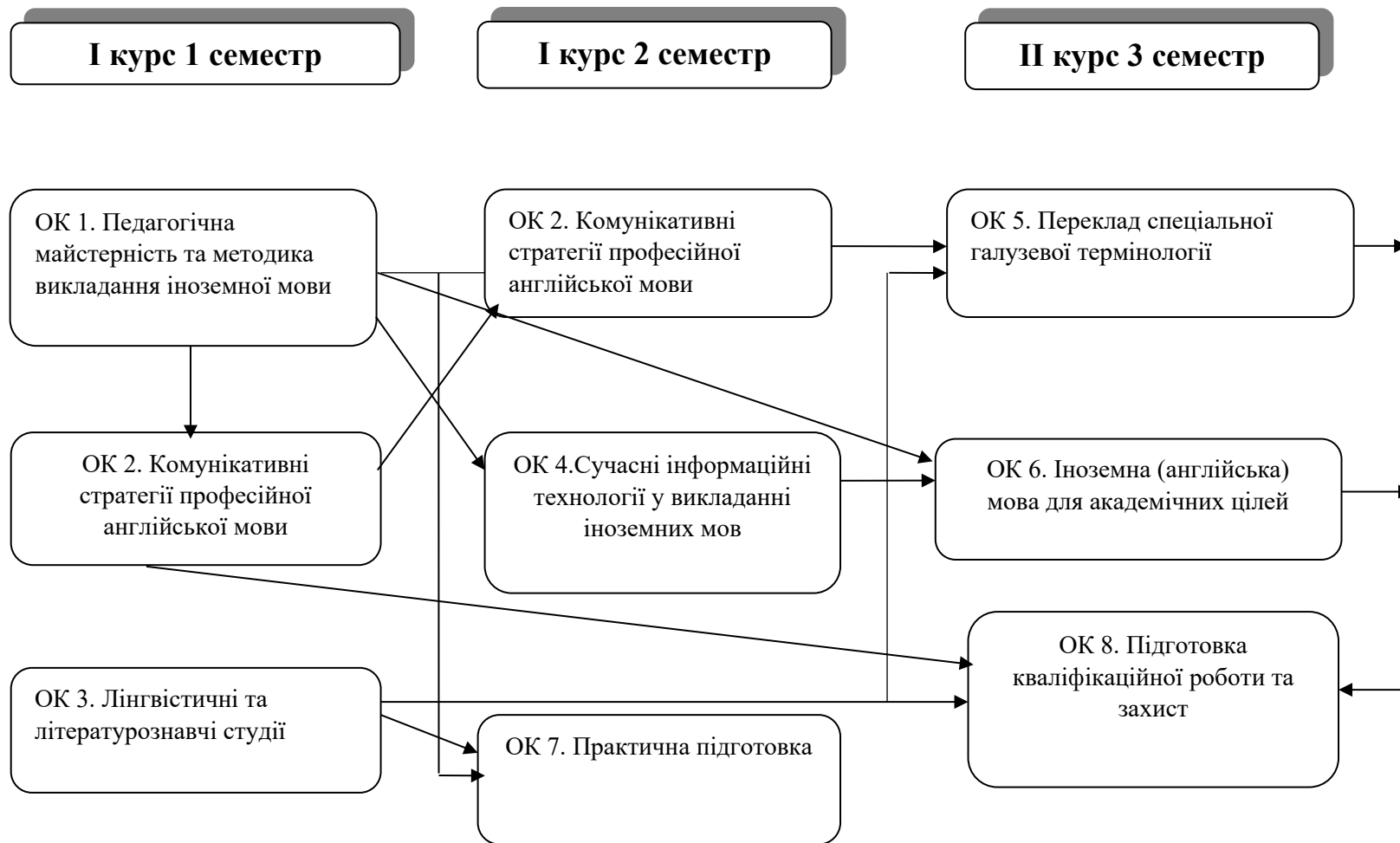
### 3.2 ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ ТА ЇХ ЛОГІЧНА ПОСЛІДОВНІСТЬ

#### 3.2.1 Перелік компонент ОП

Код	Освітні компоненти програми	Кредити ЄКТС	Форма контролю
<b><i>Обов'язкові компоненти</i></b>			
ОК 1.	Педагогічна майстерність та методика викладання іноземної мови	6	Екзамен
ОК 2.	Комунікативні стратегії професійної англійської мови	12	Екзамен
ОК 3.	Лінгвістичні та літературознавчі студії	6	Екзамен
ОК 4.	Сучасні інформаційні технології у викладанні іноземних мов	9	Екзамен
ОК 5.	Переклад спеціальної галузевої термінології	6	Екзамен
ОК 6.	Іноземна (англійська) мова для академічних цілей	6	Екзамен
ОК 7.	Практична підготовка	9	Залік
ОК 8.	Підготовка кваліфікаційної роботи та захист	12	Захист
<b>Загальний обсяг обов'язкових компонент</b>		<b>66</b>	
<b><i>Вибіркові компоненти</i></b>			
ВК 1.	Освітній компонент 1	6	Екзамен
ВК 2.	Освітній компонент 2	6	Екзамен
ВК 3.	Освітній компонент 3	6	Екзамен
ВК 4.	Освітній компонент 4	6	Екзамен
<b>Загальний обсяг вибірових компонент</b>		<b>24</b>	
<b>ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ</b>		<b>90,0</b>	

Здобувачі вищої освіти обирають вибіркові навчальні дисципліни через особистий кабінет порталу «МІА: Освіта». Опис навчальних дисциплін та їх пререквізити представлені в Каталозі навчальних дисциплін ДТЕУ

### 3.2.2 Структурно-логічна схема ОП



### 3.3 ФОРМА АТЕСТАЦІЇ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ

Атестація здійснюється у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи.

Кваліфікаційна робота спрямована на розв'язання спеціалізованої задачі та/або практичної проблеми в галузі філології, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.

Кваліфікаційна робота не повинна містити академічний плагіат, фабрикації та/або фальсифікації.

Кваліфікаційна робота має бути розміщена на сайті закладу вищої освіти чи його підрозділу або в репозитарії закладу вищої освіти.

### 3.4. МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ ОBOB'ЯЗКОВИМ КОМПОНЕНТАМ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

Компоненти		Компетентності							
		OK 1	OK 2	OK 3	OK 4	OK 5	OK 6	OK 7	OK 8
Загальні	1	•		•	•	•		•	•
	2	•	•	•	•	•	•	•	•
	3	•	•	•	•	•	•	•	•
	4	•	•	•	•	•	•	•	•
	5	•	•	•	•	•	•	•	•
	6	•	•		•	•	•	•	•
	7	•	•	•	•	•	•	•	•
	8	•	•		•	•	•	•	•
	9	•	•		•	•	•	•	•
	10	•	•			•	•	•	
	11			•					•
	12	•	•		•			•	•
	13	•	•					•	
	14	•	•		•	•	•		
Спеціальні (фахові, предметні)	1			•					•
	2		•	•					•
	3			•		•			•
	4			•			•		•
	5						•		•
	6	•	•		•	•	•	•	•
	7		•			•			•
	8	•	•			•	•	•	•
	9			•		•			•

	10	•	•		•			•	
	11	•			•			•	
	12		•			•	•		•

### 3.5. МАТРИЦЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПРОГРАМНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ ОБОВ'ЯЗКОВИМИ КОМПОНЕНТАМИ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

Компоненти Програмні результати навчання	Компоненти							
	ОК 1	ОК 2	ОК 3	ОК 4	ОК 5	ОК 6	ОК 7	ОК 8
1	•	•	•	•	•	•	•	•
2	•	•	•	•	•	•	•	•
3	•	•		•	•	•	•	•
4	•	•	•	•	•	•	•	•
5	•	•			•	•	•	
6	•	•			•	•	•	•
7			•					•
8		•	•					•
9	•	•	•	•	•	•	•	•
10			•		•			•
11			•			•		•
12		•			•	•		•
13	•	•		•			•	•
14			•		•			•
15			•			•		•
16	•	•		•	•	•	•	•
17	•	•		•	•	•	•	•
18	•			•			•	
19	•	•		•			•	

## СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНИХ ВИБІРКОВИХ КОМПОНЕНТІВ

<b>Код</b>	<b>Освітні компоненти</b>	<b>Кредити ЄКТС</b>
<b>ВК 1.</b>	Жанрові теорії перекладу	<b>6</b>
<b>ВК 2.</b>	Методологія та логіка наукових досліджень	<b>6</b>
<b>ВК 3.</b>	Переклад суспільно-політичних текстів	<b>6</b>
<b>ВК 4.</b>	Практичний курс з другої іноземної мови	<b>6</b>
<b>ВК 5.</b>	Професійна етика	<b>6</b>
<b>ВК 6.</b>	Порівняльна типологія англійської та української мов	<b>6</b>

## 4. Інформація про освітні компоненти (дисципліни)

### 4.1. Назва. ПЕДАГОГІЧНА МАЙСТЕРНІСТЬ ТА МЕТОДИКА ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ.

Тип. Обов'язкова.

Рік навчання. 2025/2026.

Семестр. I

Лектор, вчене звання, науковий ступінь, посада

Зайцева І. В., доц., канд. пед. наук, доцент кафедри іноземної філології та перекладу;

**Результати навчання.**

У результаті здобутих у процесі вивчення навчальної дисципліни здобувачі вищої освіти повинні:

- застосовувати сучасні підходи до викладання іноземної мови, усвідомлюючи принципи та методи, що використовуються у процесі викладання мови і розуміючи специфіку організації навчального процесу з урахуванням пізнавальних інтересів, потреб та індивідуальних особливостей студентів;
- застосовувати новітні інформаційні технології та інтерактивні методи навчання;
- застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі;
- підвищувати кваліфікацію протягом педагогічної діяльності.

**Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.**

«Практичний курс англійської мови як першої іноземної», основних положень з практики перекладу з першої іноземної мови, стилістики англійської мови як першої іноземної, основ теорії мовної комунікації.

**Зміст.**

Професійна майстерність (сутність, складові компоненти). Прикладні аспекти оволодіння професійною майстерністю у процесі професійно-педагогічної діяльності. Методика викладання іноземної мови як наука. Цілі і зміст навчання іноземних мов і культур в європейському контексті у закладах вищої освіти. Компетентнісний підхід. Поняття “компетентність”. Принципи формування комунікативної компетентності (ІКК) і система вправ в європейському контексті. Формування професійно орієнтованої лінгвосоціокультурної і

навчально-стратегічної компетентностей. Засоби навчання іноземних мов і культур. Підручник/ Навчально-методичний комплекс з ІМ для студентів мовних спеціальностей. Формування іншомовної лексичної компетентності. Формування іншомовної граматичної компетентності. Формування іншомовної фонологічної компетентності. Формування іншомовної компетентності в аудіюванні. Формування компетентності у читанні. Формування компетентності у говорінні. Формування компетентності у письмі. Особливості навчання іноземних мов на різних ступенях освітнього процесу. Типи і види практичних занять та їх планування у ЗВО. Контроль і оцінювання рівня сформованості у студентів іншомовної комунікативної компетентності.

#### **Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Тарнопольський О.Б. Кабанова М.Р. Методика викладання іноземних мов у вищій школі: підручник. Дніпро: Університет імені Альфреда Нобеля, 2020. 384 с.
2. Філатова Л. С. Педагогічна майстерність: навч. посіб. для здобувачів вищ. освіти пед. ун-тів за спец. 013 Початкова освіта, 016 Спеціальна освіта. Харків. 2021. 90 с.
3. Harmer J. The Practice of English Language Teaching 5th Edition. Pearson Education. 2021. 456 p.

#### **Заплановані навчальні заходи та методи викладання.**

Практичні заняття з використанням сучасних інтерактивних технологій, круглі столи, презентації, робота в малих групах, моделювання ситуацій, рольова гра, мозковий штурм, демонстрація планів-конспектів занять.

#### **Методи оцінювання.**

- поточний контроль (усне опитування, демонстрація планів-конспектів занять);
- підсумковий контроль (екзамен письмовий).

**Мова навчання та викладання.** Англійська, українська.

## **4.2. Назва. КОМУНІКАТИВНІ СТРАТЕГІЇ ПРОФЕСІЙНОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.**

**Тип.** Обов'язкова.

**Рік навчання.** 2025/2026.

**Семестр.** I – II.

**Лектор, вчене звання, науковий ступінь, посада.**

Журкова О.Л., доц., канд. філол. наук, доцент кафедри іноземної філології та перекладу;

**Результати навчання.**

У результаті здобутих у процесі вивчення навчальної дисципліни знань студенти повинні вміти:

- застосовувати ефективні комунікативні стратегії для досягнення конкретної мети спілкування в різних професійних ситуаціях;
- використовувати гнучкі стратегії спілкування англійською мовою для здійснення професійної, наукової та соціальної діяльності;
- створювати чіткий, структурований, детальний текст на складні теми, демонструючи вміння застосовувати організаційні моделі, засоби зв'язку та об'єднання елементів тексту;
- успішно виступати на зборах та семінарах у межах професійної сфери або підтримувати бесіди спонтанного характеру протягом тривалого часу та вільно обговорювати абстрактні/культурні теми;
- визначати мовні та мовленнєві характеристики англомовного професійного тексту;
- здійснювати пошук джерел інформації, їхній критичний аналіз і систематизацію з метою продукування власного усного та/або письмового професійного мовлення англійською мовою;
- розуміти професійне мовлення в усній (автентичні англомовні конференції, презентації і семінари, телефонні розмови, тощо) та письмовій (розділи англомовних підручників, статті спеціалізованих друкованих і електронних видань, професійна кореспонденція, тощо) формах у межах професійної тематики та визначати їхні специфічні особливості;
- застосовувати відповідні лексичні одиниці, граматичні структури і правила синтаксису, необхідні для ведення професійної кореспонденції, продукування звітів, текстів рекламного характеру англійською мовою;
- використовувати сформовані фахові мовленнєві компетентності з метою подальшої дослідницької діяльності у межах професійних інтересів;
- дотримуватися принципів академічної доброчесності у процесі створення власного продукту професійного мовлення.

### **Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.**

«Практичний курс першої іноземної мови (англійська)», «Іноземна за професійним спрямування (англійська)», «Стилістика англійської мови як першої іноземної», «Іноземна мова ділової комунікації (англійська)», «Переклад іноземної комерційної документації».

## **Зміст.**

Management: Corporate Culture, Leaders and Managers, Internal Communications, Chairing Meeting.

Competitive advantage: Customer relationships, Competitive Advantage, a Proposal, Presenting at Meetings.

Advertising and Sales: Advertising and Customers, Advertising and the Internet, Sales Reports, The Sales Pitch.

Finance: Forecast and Results, Financing the Art, Late Payers, Negotiating a lease.

The Work Environment: Workplace Atmosphere, the Workplace of the Future, Productivity, Staff Negotiations.

Corporate Relationships: Corporate Ethics, Expanding Abroad, an Overseas Partnership, Planning a Conference.

## **Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби.**

1. Компанієць Л.Г. Intercultural business communication: ethical aspect (Міжкультурна ділова комунікація: етичний аспект). Запоріжжя: ЗНУ. 2020.123 с.

2. Lynn Bonesteel. 21st century communication: listening, speaking and critical thinking (2nd edition). National Geographic Learning. 2023.192 p.

3. Альбота С.М., Карп М.А. Business English communication. Львівська політехніка. 2023. 224с.

## **Заплановані навчальні заходи та методи викладання.**

Практичні заняття на основі поєднання традиційних та інноваційних методів викладання з використанням інформаційно-комунікаційних технологій.

Пояснювально-ілюстративні, дослідницькі, евристичні, проблемні, дискусійні, інтерактивні методи та технології викладання.

## **Методи оцінювання.**

– поточний контроль (фронтальне опитування, тестування, перевірка самостійної роботи, індивідуальних завдань, презентацій);

– підсумковий контроль (екзамен письмовий).

**Мова навчання та викладання.** Англійська.

## **4.3. Назва. ЛІНГВІСТИЧНІ ТА ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧІ СТУДІЇ.**

**Тип.** Обов'язкова.

**Рік навчання.** 2025/2026.

**Семестр.** I.

**Лектор, вчене звання, науковий ступінь, посада.**

Циганок О.М., д-р. філол. наук, професор, професор кафедри іноземної філології та перекладу.

### **Результати навчання.**

У результаті здобутих у процесі вивчення навчальної дисципліни знань студенти мають уміти:

- оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства;
- характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації;
- збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів;
- здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних;
- створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів;
- обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу тощо.

### **Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.**

«Вступ до мовознавства», «Історія зарубіжної літератури», «Стилістика англійської мови як першої іноземної».

### **Зміст.**

Предмет та розділи мовознавства. Основні лінгвістичні концепції. Українське мовознавство. Основні й допоміжні літературознавчі дисципліни. Тенденції сучасного наукового процесу в зазначеній галузі (на прикладі флагманів англосаксонської, західноєвропейської та вітчизняної традицій).

Гарвардський університет (Harvard University). Факультети, на яких проводять лінгвістичні та літературознавчі студії. Берлінський вільний університет (Freie Universitdt Berlin). Основні напрями досліджень в області лінгвістики та літературознавства.

Інститут мовознавства ім. О.О. Потебні НАН України. Основні напрями діяльності відділу романських, германських і балтійських мов. Інститут літератури НАН України. Підрозділи та наукові центри. Публікації (монографії, колективні видання і наукові збірники,

бібліографії, видання та упорядкування творів, публікації про інститут та співробітників, навчальні посібники). Конференції. Періодика. Нові дослідження з мовознавства та літературознавства викладачів ДТЕУ.

**Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби.**

1. Biber D., Reppen R. The Cambridge Handbook of English Corpus Linguistics – Cambridge University Press, 2015. 642 p
2. Klarer M. An Introduction to Literary Studies. Routledge: London and New York, 2023. 230 p.
3. Weisser M. Practical Corpus Linguistics An Introduction to Corpus-Based Language Analysis. Wiley Blackwell, 2016. 297 p.

Передбачається широке використання матеріалів Інтернету.

**Заплановані навчальні заходи та методи викладання.**

Практичні заняття на основі поєднання традиційних та інноваційних методів викладання з використанням інформаційно-комунікаційних технологій.

Пояснювально-ілюстративні, дослідницькі, евристичні, проблемні, дискусійні, інтерактивні методи та технології викладання.

**Методи оцінювання.**

- поточний контроль (фронтальне опитування, перевірка самостійної роботи, індивідуальних завдань, презентацій);
- підсумковий контроль (екзамен письмовий).

**Мова навчання та викладання. Українська.**

#### **4.4. Назва. СУЧАСНІ ІНФОРМАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ У ВИКЛАДАННІ ІНОЗЕМНИХ МОВ.**

**Тип.** Обов'язкова.

**Рік навчання.** 2025/2026.

**Семестр.** II.

**Лектор, вчене звання, науковий ступінь, посада.**

Іванова О. М., доц., канд. екон. наук, доцент кафедри цифрової економіки та системного аналізу.

**Результати навчання.**

У результаті здобутих у процесі вивчення навчальної дисципліни знань студенти повинні вміти:

- застосовувати інноваційні інформаційні технології у викладанні іноземних мов;

- застосовувати і удосконалювати сучасні методики організації викладання іноземних мов за допомогою комп'ютерної підтримки;
- розрізняти і застосовувати онлайн-словники і системи автоматизованого перекладу жанрово-стильових різновидів текстів для кращого вивчення лексичного матеріалу;
- створювати і використовувати тестові завдання як частину електронного курсу викладання іноземних мов;
- підбирати і застосовувати аудіоресурси і соціальні медіаканали для удосконалення методики дослідження мови і покращення міжособистісної і міжкультурної комунікації;
- Підбирати і використовувати прикладні мобільні додатки і мовні онлайн-тренажери для успішного формування компетентностей професійної діяльності з використанням сучасних інформаційних технологій;
- проектувати і використовувати електронні курси і тренінги навчання іноземних мов із застосуванням сучасних онлайн-платформ.

### **Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.**

«Офісні комп'ютерні технології», «Іноземна мова за професійним спрямуванням».

### **Зміст.**

Інформаційно-комунікаційні технології у навчанні іноземних мов. Прикладні програми навчання мови. Редактори текстів, програми перевірки орфографії. Комп'ютерна підтримка навчання мов (Computer-Assisted Language Learning). Системи автоматизованого перекладу текстів і он-лайніві словники. АBBYY Lingvo, Reverso. Розробка і використання тестових завдань для навчання іноземної мови: методика й онлайн-інструменти. Використання аудіоресурсів навчання за допомогою ІТ. Методика створення і використання аудіювання. Онлайн-інструменти: підкасти, відеоконференції. Соціальні медіаресурси спілкування із носіями іноземної мови: соціальні і професійні мережі, месенджери і відеохостінги. Прикладні мобільні додатки і ігрові мовні тренажери навчання іноземної мови. Проектування електронних курсів і тренінгів навчання іноземної мови: методика, інструменти. Mind maps для аналізу і вивчення лексичних одиниць. Платформи електронних курсів.

### **Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби.**

1. Добровольська Л. С. Інформаційно-комунікативні технології. Стратегія організації викладання іноземних мов за різними галузями знань: навч. посіб. / Л. С. Добровольська, Т. П. Мироненко. Миколаїв: Іліон, 2020. 209 с.

2. Yuldashevna Z. D., & Tuhtayevich, H. I. The use of ICT in foreign language learning and teaching. Journal of Critical Reviews, 7(5), 765-767, 2020.

3. Ming, L. S., & Sin-wai, C. (Eds.), Applying Technology to Language and Translation. Taylor & Francis. 2024.180 p.

#### **Заплановані навчальні заходи та методи викладання.**

Поєднання традиційних та інтерактивних методів викладання з використанням інноваційних технологій:

– практичні заняття.

Комп'ютерно-орієнтовані методи, колективно-групові методи навчання, «мозковий штурм», проблемні і дискусійні методи викладання, діалог, метод проєктів, ситуативно-тематичні інтерактивні методи.

#### **Методи оцінювання.**

– поточний контроль (усне і фронтальне опитування, перевірка самостійної роботи, індивідуальних творчих завдань і проєктів, презентацій, комп'ютерне тестування);

– підсумковий контроль (екзамен письмовий).

**Мова навчання та викладання.** Українська

### **4.5. Назва. ПЕРЕКЛАД СПЕЦІАЛЬНОЇ ГАЛУЗЕВОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ.**

**Тип.** Обов'язкова.

**Рік навчання.** 2026/2027.

**Семестр.** III.

**Лектор, вчене звання, науковий ступінь, посада**

Білоус Н. П., доц., канд. філол. наук, доцент кафедри іноземної філології та перекладу;

Дячук Л.С., доц., канд. філол. наук, доцент кафедри іноземної філології та перекладу.

#### **Результати навчання.**

У результаті здобутих у процесі вивчення навчальної дисципліни здобувачі вищої освіти повинні:

- оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення

у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування;

- уміти вживати загальнонаукову та спеціальну термінологічну лексику при перекладі;
- оперувати основними прийомами та способами, що є необхідними для успішного здійснення перекладу галузевої термінології;
- вправно користуватися лексикографічними джерелами різних видів для якісного здійснення перекладу галузевих текстів;
- опанувати загальну та вузькоспеціальну термінологію фахових текстів та знаходити їй адекватні відповідники.

### **Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.**

«Іноземна мова за професійним спрямуванням», «Практика перекладу з першої іноземної мови (англійської)», «Стилістика першої іноземної мови (англійської)».

### **Зміст.**

Основи термінознавства. Особливості перекладу газетно-публіцистичної термінології. Семантико-стилістичні особливості перекладу рекламних текстів. Переклад юридичної термінології. Особливості перекладу економічних термінів. Особливості перекладу науково-технічних текстів. Способи творення і перекладу англійської медичної термінології.

### **Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Карабан В.І. Переклад англійської наукової і технічної літератури на українську мову: Граматичні труднощі, лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні проблеми. / В.І. Карабан. Вінниця: Нова Книга, 2018. 656 с.

2.Черноватий Л.М. Переклад англійської юридичної літератури : навч. посіб. / Л. М. Черноватий, В. І. Карабан, Ю. П. Іванко, І. П. Ліпко. – 4-те вид., випр. і допов. Вінниця : Нова Книга, 2017. 280 с.

3. Faber P. & L'Homme M.-C. Theoretical Perspectives on Terminology – Explaining terms, concepts and specialized knowledge. Terminology and Lexicography Research and Practice 23. Amsterdam: John Benjamins, 2022, 598 p.

### **Заплановані навчальні заходи та методи викладання.**

Практичні заняття з використанням сучасних інтерактивних технологій, круглі столи, презентації, робота в малих групах, моделювання ситуацій, рольова гра, мозковий штурм, аналіз тексту.

### **Методи оцінювання.**

– поточний контроль (усне опитування, переклад тексту і вертикальний запис);

– підсумковий контроль (екзамен письмовий).

**Мова навчання та викладання.** Українська, англійська.

#### **4.6. Назва. ІНОЗЕМНА (АНГЛІЙСЬКА) МОВА ДЛЯ АКАДЕМІЧНИХ ЦІЛЕЙ.**

**Тип.** Обов'язкова.

**Рік навчання.** 2026/2027.

**Семестр.** III.

**Лектор, вчене звання, науковий ступінь, посада.**

Шевелько К.О., доц., канд. пед. наук, доцент кафедри іноземної філології та перекладу.

**Результати навчання.**

У результаті здобутих у процесі вивчення навчальної дисципліни знань студенти повинні вміти:

- визначати мовні та мовленнєві характеристики англомовного академічного тексту;
- розуміти академічне мовлення в усній (автентичні англомовні лекції, презентації і семінари) та письмовій (розділи англомовних підручників, статті спеціалізованих друкованих і електронних видань) формах у межах професійної тематики та розуміти їхні специфічні особливості;
- здійснювати пошук академічних джерел інформації, їхній критичний аналіз і систематизацію з метою продукування власного усного та/або письмового академічного мовлення англійською мовою;
- застосовувати відповідні лексичні одиниці, граматичні структури і правила синтаксису, необхідні для анотування і реферування професійної літератури англійською мовою;
- відбирати і використовувати довідкову літературу та енциклопедичні джерела для розуміння і створення власних текстів академічного жанру;
- дотримуватися принципів академічної доброчесності у процесі створення власного продукту академічного мовлення;
- використовувати сформовані компетентності в англомовному академічному мовленні з метою подальшої дослідницької діяльності у межах професійних інтересів.

**Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.**

«Практичний курс першої іноземної мови (англійська)», «Іноземна за професійним спрямування (англійська)».

## **Зміст.**

Критичне читання: читання наукової статті, відгуку на книгу, лекції, читання та відбір основних та додаткових джерел для подальшого наукового дослідження.

Аудіювання: розуміння на слух презентацій і лекцій різних стилів.

Письмо: нотування лекції, створення презентації на основі прочитаного тексту, анотування і реферування академічного тексту, реферування декількох джерел, створення структурних частин наукової статті (анотація, ключові слова, вступ, методи дослідження, аналіз останніх досліджень і публікацій, мета статті, виклад основного матеріалу і результатів дослідження, висновки, список використаних джерел).

Говоріння: опис таблиць, діаграм та іншого ілюстративного матеріалу, усна групова та індивідуальна презентація, усний відгук на презентацію, дискусія, обговорення ходу дослідження з науковим керівником.

Завдання на використання лексичних одиниць і граматичних структур, притаманних англомовному академічному мовленню.

Дотримання принципів академічної доброчесності.

## **Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби.**

1. Шевелько К.О. Іноземна (англійська) мова для академічних цілей. Збірник завдань з лексики. Спеціальність «Філологія» ОП «Прикладна лінгвістика (лінгводидактика, англійська мова)», ОС Магістр. Навч.-метод. посібник. Київ : ДТЕУ. 2024. 22 с.

2. Hewings M., Thaine C. Cambridge Academic English. An Integrated Skills Course for EAP. Student's Book. Advanced. London : Cambridge University Press, 2008. 176 p.

3. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use. Vocabulary reference and practice. Second edition. Cambridge : Cambridge University Press, 2016. 173 p.

## **Заплановані навчальні заходи та методи викладання.**

Практичні заняття на основі поєднання традиційних та інноваційних методів викладання з використанням інформаційно-комунікаційних технологій.

Пояснювально-ілюстративні, дослідницькі, евристичні, проблемні, дискусійні, інтерактивні методи та технології викладання.

## **Методи оцінювання.**

– поточний контроль (фронтальне опитування, тестування, перевірка самостійної роботи, індивідуальних завдань, презентацій);

– підсумковий контроль (екзамен письмовий).

**Мова навчання та викладання.** Англійська.

#### **4.7. Назва. ЖАНРОВІ ТЕОРІЇ ПЕРЕКЛАДУ.**

**Тип.** За вибором.

**Рік навчання.** 2025/2026, 2026/2027.

**Семестр.** I – III.

**Лектор, вчене звання, науковий ступінь, посада.**

Білоус Н. П., доц., канд. філол. наук, доцент кафедри іноземної філології та перекладу;

Дячук Л.С., доц., канд. філол. наук, доцент кафедри іноземної філології та перекладу.

**Результати навчання.**

У результаті засвоєння навчальної дисципліни здобувачі вищої освіти повинні:

- систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів;
- знати закономірності перекладу текстів різних жанрів;
- володіти навичками ефективного подолання жанрово-стилістичних труднощів при перекладі галузевих текстів;
- вміти застосовувати перекладацькі стратегії та моделі можливих трансформацій для досягнення адекватного перекладу текстів різних жанрів;
- оперувати загальною та вузькоспеціальною термінологією фахових текстів та знаходити її адекватні відповідники.

**Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.**

«Іноземна мова за професійним спрямуванням», «Практика перекладу з першої іноземної мови (англійська)».

**Зміст.**

Жанрово-стилістичні особливості публіцистичного стилю. Семантико-стилістичні особливості перекладу рекламних текстів. Переклад ділових листів. Переклад документів для оформлення віз або виїзду за кордон на постійне місце проживання. Жанрово-стилістичні проблеми науково-технічного перекладу. Особливості перекладу медичних документів. Жанрово-стилістичні характеристики художніх текстів.

**Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Білоус Н.П., Дячук Л. С., Новохатська Н. В. Практика перекладу з англійської мови: навч. посіб. Київ: КНТЕУ, 2021. 200 с.

1. Карабан В. І. Переклад англійської наукової і технічної літератури. Граматичні труднощі, лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні проблеми : посібник / В. І. Карабан. Вінниця : Нова книга, 2018. 656 с.

3. Encyclopedia Britannica. URL: <http://www.britannica.com/> (дата звернення 30.04.2025).

4. The British Broadcasting Corporation (BBC). URL: <http://www.bbc.co.uk/> (дата звернення 30.04.2025).

#### **Заплановані навчальні заходи та методи викладання.**

Практичні заняття з використанням сучасних інтерактивних технологій, круглі столи, презентації, робота в малих групах, моделювання ситуацій, рольова гра, мозковий штурм, аналіз тексту.

#### **Методи оцінювання.**

– поточний контроль (усне опитування, переклад тексту і вертикальний запис);

– підсумковий контроль (екзамен письмовий).

**Мова навчання та викладання.** Українська, англійська.

### **4.8. Назва. МЕТОДОЛОГІЯ ТА ЛОГІКА НАУКОВИХ ДОСЛІДЖЕНЬ.**

**Тип.** За вибором.

**Рік навчання.** 2025/2026, 2026/2027.

**Семестр.** I – III.

**Лектор, вчене звання, науковий ступінь, посада.**

Латигіна Н.А., проф., д-р політ. наук, професор кафедри іноземної філології та перекладу;

Циганок О. М., доц., д-р філол. наук, професор кафедри іноземної філології та перекладу.

#### **Результати навчання.**

У результаті вивчення навчальної дисципліни студенти повинні вміти:

- вибирати тему наукового дослідження та керівника;
- збирати матеріал, складати план дослідження, аналізувати та синтезувати інформацію, писати текст, робити висновки, оформляти результати дослідження згідно з українськими та міжнародними стандартами.

#### **Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.**

«Українська мова за професійним спрямуванням», «Педагогіка і психологія вищої освіти», «Іноземна (англійська) мова для академічних цілей».

#### **Зміст.**

Між мистецтвом і наукою: філологія від античності до сучасності. Видатні філологи та їхня методологія досліджень. Особистість вченого. Законодавство України про наукову діяльність (фокус: гуманітарні науки). Основні методи наукових досліджень у гуманітарних науках. Логіка аналізу інформації. Наукові конференції та проекти. Форми наукових публікацій. Етика досліджень. Вибір теми наукового дослідження. Вимоги до кваліфікаційної роботи. Вимоги до керівника. Оформлення наукових праць. Публікація результатів дослідження. Провідні світові наукові видавництва та журнали в області філології. Українські наукові видавництва та журнали (фокус: гуманітарні науки).

#### **Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби.**

1. Поліщук О.П. Методологія наукових досліджень : базові поняття, тести та інструктивно-методичні вказівки до їх виконання: [навчально-методичний посібник]. Житомир: Вид-во ЖДУ, 2023. 17 с.
2. Про наукову і науково-технічну діяльність : Закон України [Електронний ресурс]. – URL : <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/848-19?lang=uk#Text> (дата звернення 10.04.2025).
3. Prathapan K. Research Methodology for Scientific Research. / K. Prathapan. Dreamtech Press, 2019. 272 p.

#### **Заплановані навчальні заходи та методи викладання.**

- лекції;
- практичні заняття;
- поєднання традиційних та нетрадиційних методів викладання з використанням інноваційних технологій.

#### **Методи оцінювання.**

- поточний контроль (усне і фронтальне опитування, контрольна робота, перевірка самостійної роботи);
- підсумковий контроль (екзамен письмовий).

#### **Мова навчання та викладання.**

Українська.

### **4.9. Назва. ПЕРЕКЛАД СУСПІЛЬНО-ПОЛІТИЧНИХ ТЕКСТІВ.**

**Тип.** За вибором.

**Рік навчання.** 2025/2026, 2026/2027.

**Семестр.** I – III.

**Лектор, вчене звання, науковий ступінь, посада**

Білоус Н. П., доц., канд. філол. наук, доцент кафедри іноземної філології та перекладу;

Дячук Л.С., доц., канд. філол. наук, доцент кафедри іноземної філології та перекладу.

### **Результати навчання.**

У результаті здобутих у процесі вивчення навчальної дисципліни здобувачі вищої освіти повинні:

- перекладати тексти суспільно-політичної тематики, враховуючи необхідні правила та норми;
- враховувати особливості сприйняття інформації цільовою аудиторією у процесі перекладу;
- використовувати на практиці відповідні перекладацькі прийоми;
- вибирати перекладацьку стратегію згідно з видом перекладу.

### **Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.**

«Іноземна мова за професійним спрямуванням», «Практика перекладу з першої іноземної мови (англійська)».

### **Зміст.**

Суспільно-політичний переклад в контексті загальнолінгвістичної теорії перекладу. Місце суспільно-політичного перекладу в класифікації видів перекладу. Жанрово-стилістичні особливості суспільно-політичних текстів і загальні проблеми їхнього перекладу. Особливості перекладу власне газетних текстів (серйозна періодика, популярна преса). Види газетних текстів: суто інформативний жанр (огляд новин), інформаційно-оціночні статті (передова та аналітична стаття). Лексичні особливості суспільно-політичних текстів. Переклад власних назв і посад в суспільно-політичних текстах. Специфіка перекладу суспільно-політичних реалій. Образна фразеологія. Ідіомі-кліше в текстах публіцистичного дискурсу. Термінологічні еквіваленти. Переклад неологізмів, оказіональних новотворів. Переклад аббревіатур. Переклад евфемізованих виразів. Лексичні трансформації при перекладі суспільно-політичних текстів. Граматичні трансформації при перекладі суспільно-політичних текстів. Техніка перекладу письмових текстів суспільно-політичної тематики.

### **Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. BBC News. URL: <https://www.bbc.com/news/world>. (дата звернення 30.04.2025).
2. Карабан В. І. Переклад англійської громадсько-політичної літератури. Система держуправління США: Навч. посіб./За ред. Л.М.Черноватого та В.І. Карабана, Вінниця: Нова книга, 2009. 400 с.

3. Ребрій О.В. Переклад англomовної громадсько-політичної літератури. Європейський Союз та інші міжнародні політичні, економічні, фінансові та військові організації. Навч. посіб./За ред. Л.М.Черноватого та В.І. Карабана, 2-ге вид. Вінниця: Нова книга, 2020. 240 с.

**Заплановані навчальні заходи та методи викладання.**

Практичні заняття з використанням сучасних інтерактивних технологій, круглі столи, презентації, робота в малих групах, моделювання ситуацій, рольова гра, мозковий штурм, аналіз тексту.

**Методи оцінювання.**

- поточний контроль (усне опитування, переклад тексту);
- підсумковий контроль (екзамен письмовий).

**Мова навчання та викладання.** Англійська, українська.

#### **4.10.1. Назва. ПРАКТИЧНИЙ КУРС З ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (НІМЕЦЬКА).**

**Тип.** За вибором.

**Рік навчання.** 2025/2026, 2026/2027.

**Семестр.** I – III.

**Лектор, вчене звання, науковий ступінь, посада.**

Гребінник Л.В., доц., канд. філол. наук, доцент кафедри іноземної філології та перекладу

**Результати навчання.**

У результаті здобутих у процесі вивчення навчальної дисципліни знань студенти повинні вміти:

- вільно спілкуватися німецькою мовою усно й письмово, використовувати її для організації ефективної міжкультурної комунікації;
- знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності;
- ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати;
- аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють;
- характеризувати діалектні та соціальні різновиди німецької мови, описувати соціолінгвальну ситуацію;

- використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя;
- застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації;
- презентувати результати досліджень німецькою мовою.

### **Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.**

«Практичний курс другої іноземної мови (німецька)».

### **Зміст.**

Über Heimat sprechen: Erfahrungen beim Auswandern. Die Vielsprachigkeit. Interkulturelles Rollenspiel. Einwanderung und Integration. Kommunikation: Nonverbale Kommunikation. Frühes Fremdsprachenlernen. Smalltalk. Positive und negative Kritik. Streit. Argumentation. Arbeit ist das halbe Leben: Stellensuche. Glück im Beruf. Teambildung. Der Lebenslauf, das Bewerbungsschreiben, das Vorstellungsgespräch. Zusammen leben: Sport gegen Gewalt. Die Armut. Internetverhalten und Onlinesucht. Zukunftswünsche. Dinge, die einen stören. Wissenschaft: Kinder und Wissenschaft. Lügen. Zukunftsvision. Büroschlaf.

Grammatik: Wortstellung im Satz. Negation. Vergleichssätze. Das Wort es. Zweiteilige Konnektoren. Infinitivkonstruktionen und Alternativen. Relativsätze. Nomen-Verb-Verbindungen. Passiv und Passiversatzformen. Indefinitpronomen.

### **Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби.**

1. Aspekte neu B2. Mittelstufe Deutsch. Lehr- und Arbeitsbuch. Teil 1. Ute Koithan, Helen Schmitz, Tanja Sieber, Ralf Sonntag. Ernst Klett sprachen GmbH, Stuttgart, 2019. 200 S.
2. Aspekte neu B2. Mittelstufe Deutsch. Intensivtrainer. Marion Lütke, Ulrike Moritz et al. Ernst Klett sprachen GmbH, Stuttgart, 2017. 96 S.
3. Aspekte neu B1plus – C1.Grammatik. Tanja Mayr-Sieber. Ernst Klett sprachen GmbH, Stuttgart, 2017. 80 S.

### **Заплановані навчальні заходи та методи викладання.**

Поєднання традиційних та нетрадиційних методів викладання з використанням інноваційних технологій:

– практичні заняття.

Пояснювальні-ілюстративні, дослідницькі, евристичні, проблемні, дискусійні, інтерактивні методи та технології викладання.

**Методи оцінювання.**

– поточний контроль (усне і фронтальне опитування, тестування, контрольна робота, перевірка самостійної роботи, індивідуальних творчих завдань, презентацій.);

– підсумковий контроль (екзамен письмовий).

**Мова навчання та викладання.** Німецька, українська.

**4.10.2 Назва. ПРАКТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (ІСПАНСЬКА).**

**Тип.** За вибором.

**Рік навчання.** 2025/2026, 2026/2027.

**Семестр.** I – III.

**Лектор, вчене звання, науковий ступінь, посада.**

Михайленко М.А., викладач кафедри іноземної філології та перекладу;

Клименко Т. І., ст. викладач кафедри іноземної філології та перекладу.

**Результати навчання.**

У результаті здобутих у процесі вивчення навчальної дисципліни знань студенти повинні вміти:

- вільно спілкуватися іспанською мовою усно й письмово, використовувати її для організації ефективної міжкультурної комунікації;
- знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності;
- ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати;
- аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють;
- характеризувати діалектні та соціальні різновиди іспанської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію;
- використовувати іспанську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя;

- застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації;
- презентувати результати досліджень іспанською мовою.

### **Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.**

«Практичний курс другої іноземної мови (іспанська)».

### **Зміст.**

Cómplices de tu vida. Consejos para mantener la amistad. Expresar sentimientos y reacciones. Describir el carácter. Consumo inteligente. Ante una devolución. Hacer una reclamación. Tus obligaciones y derechos como consumidor. Mira la cartelera. Una crítica cinematográfica. Una sociedad hedonista. Trabajar en otro país. Consejos para una entrevista. Trabajando por el mundo. El doctor en la red. La automedicación. El periodismo ciudadano. Medios de comunicación.

### **Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби :**

1. Fernando Marin, Reyes Morales «Vente 3». Libro del profesor. EDELSA Grupo Didascalía, S.A. Madrid , 2020. 184 p.
2. Fernando Marin, Reyes Morales «Vente 3». Libro del alumno. EDELSA Grupo Didascalía, S.A. Madrid, 2020. 191 p.
3. Fernando Marin, Reyes Morales «Vente 3». Libro de ejercicios. EDELSA Grupo Didascalía, S.A. Madrid , 2020. 80 p.

### **Заплановані навчальні заходи та методи викладання.**

Поєднання традиційних та нетрадиційних методів викладання з використанням інноваційних технологій:

– практичні заняття.

Пояснювально-ілюстративні, дослідницькі, евристичні, проблемні, інтерактивні методи та технології викладання (презентація, дискусія, дебати, робота в малих групах, моделювання ситуацій).

### **Методи оцінювання.**

– поточний контроль (усне і фронтальне опитування, тестування, контрольна робота, перевірка самостійної роботи, індивідуальних творчих завдань, презентацій.);

– підсумковий контроль (екзамен письмовий).

**Мова навчання та викладання.** Іспанська, українська.

## **4.11. Назва. ПРОФЕСІЙНА ЕТИКА.**

**Тип.** За вибором.

**Рік навчання.** 2025/2026, 2026/2027.

**Семестр.** I – III.

## **Лектор, вчене звання, науковий ступінь, посада.**

Зварич І.М., проф., д-р пед. наук, професор кафедри іноземної філології та перекладу.

## **Результати навчання.**

У результаті вивчення навчальної дисципліни студенти повинні вміти:

- усвідомлювати ціннісні орієнтації та моральні ідеали сучасного суспільства;
- орієнтуватися в основних напрямках і течіях сучасної етики, їх безпосереднього відтворення у духовному світі людини;
- оцінювати ситуацію морального вибору і морального конфлікту, визначати шляхи їх розв'язання та ступінь професійного ризику;
- обґрунтувати та забезпечувати виконання комплексу робіт з попередження виникнення надзвичайних, конфліктних ситуацій у сфері ділового спілкування і службового етикету;
- розбиратися в основних нормативно-правових актах у сфері моралі та етики;
- розвивати творчий потенціал, що спрямований на досягнення успіху у професійній діяльності,
- підтримувати прагнення до самовдосконалення та найвищої професійної майстерності;
- моделювати зразки моральної поведінки викладача вищої школи у різних педагогічних ситуаціях;
- прогнозувати та етично вирішувати конфліктні ситуації;
- застосовувати норми етикету у професійній діяльності.

## **Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.**

«Педагогіка і психологія вищої школи», «Методика викладання іноземної мови (англійської)».

## **Зміст.**

Огляд історії розвитку етики філолога. Спілкування як соціальний феномен. Функції спілкування та їх класифікація. Невербальне спілкування. Значення жестів. Метамова або як читати між рядками. Ділове спілкування та форми обговорення ділових проблем. Ділова бесіда. Ділова розмова по телефону. Ділова зустріч. Переговори. Нарада. Збори. Дискусія. Телеконференція. «Мозковий шторм». Публічні виступи. Ділова доповідь. Мистецтво правильно мислити, говорити. Уміння слухати. Службовий етикет. Моральні принципи та засади.

## **Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби.**

1. Панченко В.І. Прикладна етика : навч. посіб. / В.І.Панченко. Київ : Академвидав, 2020. 390 с.

2. Етика ділового спілкування : нав. посіб. / Т.Б. Гриценко, С.П. Гриценко, Т.Д. Іщенко. Київ : Центр навч. літ., 2020. 314 с.

3. Зайченко І.В. Основи педагогічної майстерності та етика викладача вищої школи: підручник / Теслюк В.М. , Каленський А.А. Київ : Видавництво Ліра-К, 2020, 484 с.

#### **Заплановані навчальні заходи та методи викладання.**

Поєднання традиційних та нетрадиційних методів викладання з використанням інноваційних технологій:

– лекції,

– практичні заняття.

Пояснювально-ілюстративні, дослідницькі, евристичні, проблемні, дискусійні, інтерактивні методи та технології викладання.

#### **Методи оцінювання.**

– поточний контроль (усне і фронтальне опитування, тестування, контрольна робота, перевірка самостійної роботи, індивідуальних творчих завдань, презентацій.);

– підсумковий контроль (екзамен письмовий).

**Мова навчання та викладання.** Українська, англійська.

## **4.12. Назва. ПОРІВНЯЛЬНА ТИПОЛОГІЯ АНГЛІЙСЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ.**

**Тип.** За вибором.

**Рік навчання.** 2025/2026, 2026/2027.

**Семестр.** I – III.

**Лектор, вчене звання, науковий ступінь, посада**

Богатирьова К. В., доц., канд. філол. наук, доцент кафедри іноземної філології та перекладу;

#### **Результати навчання.**

У результаті здобутих у процесі вивчення навчальної дисципліни здобувачі вищої освіти повинні:

- розкривати основні граматичні трансформації при здійсненні перекладу за відсутності граматичних еквівалентів у зіставлюваних мовах;
- застосовувати теоретичні знання типологічних досліджень у практичній діяльності;

- побудувати зіставний аналіз на фонетичному, фонологічному, морфологічному, лексичному, синтаксичному рівнях;
- виявляти ізоморфні й аломорфні риси та явища у кожній із порівнюваних мов.

### **Обов'язкові попередні навчальні дисципліни.**

«Вступ до мовознавства», «Історія першої іноземної мови», «Сучасна українська мова професійного спрямування», «Практичний курс англійської мови як першої іноземної», стилістики англійської мови як першої іноземної.

### **Зміст.**

Основні терміни та поняття лінгвістичної типології, види типологічних досліджень. Генеалогічні класифікації мов. Типологічні класифікації мов: морфологічні, фонетичні, синтаксичні. Порівняння фонемних систем двох мов. Співвідношення мови і культури. Типологічна класифікація лексичних одиниць. Семасіологічний та ономасіологічний підходи до контрастивного аналізу лексичних одиниць двох мов. Типи мотивації: фонетична, морфологічна, семантична. Морфологічна структура слова в англійській і українській мовах. Проблема класифікації і принципи виділення частин мови в англійській мові у зіставленні з українською. Частини мови і класи слів в англійській мові. Кореляція категорій числа, відмінка і роду іменника у порівнюваних мовах. Особливості відтворення категорії числа іменників англійської мови в українській мові. Граматичні форми, значення, функції модальних дієслів англійської мови у порівнянні з українською. Інфінітив, герундій, дієприкметник в англійській мові порівняно з інфінітивом, дієприкметником і дієприслівником української мови. Граматичні форми, значення, синтаксичні функції безособових форм дієслова у порівнюваних мовах. Складне речення та складне синтаксичне ціле.

### **Рекомендовані джерела та інші навчальні ресурси/засоби**

1. Верба Л. Г. Порівняльна лексикологія англійської та української мов: Посіб. для перекладацьких відділень вузів. Вінниця, 2003.
2. Корунець І. В. Порівняльна типологія англійської та української мов / І. В. Корунець. Навчальний посібник. – Вінниця: Нова книга, 2004.
3. Гладуш Н. Ф. Contrastive Grammar: Theory and Practice / авт.-упор.: Н. Ф. Гладуш, Н. В. Павлюк; Київ. ун-т. ім. Б. Грінченка; Нац. ун-т «Києво-Могилянська акад.». К., 2019. 296 с.

**Заплановані навчальні заходи та методи викладання.**

Семінарські заняття з використанням сучасних інтерактивних технологій, дискусії, презентації, робота у парах та малих групах, ситуативні завдання.

**Методи оцінювання.**

- поточний контроль (усне/індивідуальне опитування, тематичне тестування);
- підсумковий контроль (екзамен письмовий).

**Мова навчання та викладання.** Українська, англійська.

## ЗМІСТ

### ВСТУП

1. Загальна інформація про університет
  - 1.1. Назва та адреса
  - 1.2. Опис закладу (тип і статус)
  - 1.3. Керівництво університету
  - 1.4. Академічний календар
  - 1.5. Перелік запропонованих освітніх програм
  - 1.6. Вимоги щодо прийому, у тому числі мовна політика та процедури реєстрації
  - 1.7. Механізми для визнання кредитної мобільності студентів та попереднього навчання (неформального та інформального)
  - 1.8. Політика розподілу кредитів ЄКТС(інституційна кредитна рамка)
  - 1.9. Механізми академічного управління
2. Загальна інформація для студентів
  - 2.1. Відділ обліку студентів
  - 2.2. Умови проживання
  - 2.3. Харчування
  - 2.4. Вартість проживання
  - 2.5. Фінансова підтримка для студентів
    - 2.5.1. Стипендіальне забезпечення студентів
    - 2.5.2. Пільгова оплата за проживання у гуртожитках
    - 2.5.3. Фінансове забезпечення студентів з числа дітей-сиріт та дітей, позбавлених батьківського піклування
  - 2.6. Медичні послуги
  - 2.7. Страхування
  - 2.8. Умови для студентів з обмеженими та особливими потребами
  - 2.9. Навчальне обладнання
  - 2.10. Організація мобільності студентів за освітніми програмами
  - 2.11. Заклади вищої освіти – партнери університету
  - 2.12. Програми англійською мовою викладання
  - 2.13. Мовні курси
  - 2.14. Можливості для практичної підготовки
  - 2.15. Дуальна форма освіти
  - 2.16. Умови для занять спортом і відпочинку
  - 2.17. Студентські організації
3. Освітня програма
4. Інформація про освітні компоненти (дисципліни)

